

TELETASK



domotica | home automation



Inhoud

Integratie	4
Comfort	7
Veiligheid	10
Leefmilieu	13
Toekomstgericht	16
Modulair	20
Prijs	21
Producten	23
Draadloos	31
Internet	32
Toegang	33
Technisch	34
Systeem	35
Bedrijf	36

Content

1

<i>Integration</i>	<i>4</i>
<i>Comfort</i>	<i>7</i>
<i>Safety</i>	<i>10</i>
<i>Environment</i>	<i>13</i>
<i>Future-Oriented</i>	<i>16</i>
<i>Modular</i>	<i>20</i>
<i>Price</i>	<i>21</i>
<i>Products</i>	<i>23</i>
<i>Wireless</i>	<i>31</i>
<i>Internet</i>	<i>32</i>
<i>Access Control</i>	<i>33</i>
<i>Technical</i>	<i>34</i>
<i>System</i>	<i>35</i>
<i>Company</i>	<i>36</i>

2



TELE

?

← Kitchen →

↶ Central ↷

↶ Bay Window ↷

Cooker H

Work Top

↷

TELE

“Met het TELETASK domotica systeem bedient u de verlichting, gordijnen, rolluiken, verwarming/koeling, audio... op eenvoudige en gebruiksvriendelijke manier vanaf een standaard drukknop tot een multimedia aanraakvenster.”

“ With TELETASK domotics solutions you control the lighting, curtains, shutters, cooling/heating, audio... in a simple and user-friendly way from any standard push button to a high- tech multimedia touch screen.”

De laatste jaren heeft het begrip “domotica” de grote massa bereikt. Iedereen herkent de term, maar de onwetendheid over wat domotica effectief voor de bewoners kan betekenen, blijft vaak groot. Dit is niet verwonderlijk gezien de hype rond het woord “domotica” waar dikwijls onterecht gebruik is

In recent years the concept of “domotics” became more widely spread. More people recognize the term, but full understanding of the meaning, content and what domotics can offer to the user is still virgin territory. That isn’t surprising at all considering how these terms have sometimes been associated with products

van gemaakt voor producten die de lading ervan niet dekken.

Daarom staat TELETASK als ervaren fabrikant van domotica erop u correct te informeren. In deze brochure delen wij dan ook graag onze visie met u. Een visie die we doorheen de jaren zorgvuldig hebben gebouwd op onze

that are neither integrating nor automating. With TELETASK, promises become reality.

For this reason TELETASK, as an experienced manufacturer of domotics products, is pleased to share with you in this booklet, our vision of domotics – a vision which we have been building up carefully over many years, based

verworven kennis en ervaring in de vele markten waarin we thuis zijn. Een visie die niet bol staat van onmogelijke fantasieën, maar nauw aansluit bij de dagelijkse realiteit van het hedendaagse wonen. Een visie die vertrekt vanuit de idee ‘integratie’ die zowel geldig is voor een bescheiden woning als voor het

on know how and experience. It isn’t a vision of overwhelming and impossible fantasies. Instead our vision fits with the daily reality of the contemporary living. A vision founded in the idea of integration which is applicable for every home, whether it is a well equipped modern house or the most exuberant palace.



meest exuberante paleis. Domotica is namelijk de integratie van de verschillende elektrische systemen in de woning. Door deze integratie worden die typisch autonome systemen in een netwerk met elkaar verbonden om nieuwe mogelijkheden te creëren. Die hardwarematige integratie is

Domotics, as mentioned already, is the integration of all different electrical systems in the home. This integration connects normally autonomous electrical systems and circuits into a network which enables the generation of new functionalities. However this hardware integration is not the only aim of domot-

weliswaar niet de enige betrachting.

Domotica beoogt nog meer de functionele afstemming van de verschillende componenten in het netwerk door het creëren van onderlinge relaties. Dankzij deze relaties ontstaat tussen de elektrische systemen een intelligente samenwerking die oplos-

ics. Thanks to these integrated relationships an intelligent connection offers more than the sum of its individuals parts . There are many ways in which the extra value of the domotics solution are manifested. Sometimes the added value is strictly technical. Another time it offers an obvious addition to comfort or

singen biedt met een duidelijke meerwaarde. Oplossingen die één component onmogelijk autonoom kan realiseren.

De wijze waarop de meerwaarde van domotica zich uit, is divers. Soms is de meerwaarde eng technisch waarneembaar. Een andere keer is het een uitgesproken toevoeging aan com-

safety. Or it offers an aesthetic, an economical, a user-friendly or even an ecological added value. One fact is always true: the more electrical systems integrated into your domotics solution, the more added value it offers. So TELETASK domotics is not just lighting control, but the integration of an extensive package

fort of veiligheid. Of het biedt een esthetische, economische, gebruiksvriendelijke of zelfs ecologische meerwaarde. Feit is dat de meerwaarde die de domotica oplossing creëert groter is naarmate meer elektrische systemen zijn geïntegreerd. Domotica beperkt zich dus niet tot de bediening van bijvoorbeeld

of electrical functions such as lighting, curtains, shutters, sun shades, appliances, humidifiers, heating and cooling, audio, video door phone, etc. However it also allows interaction with your mobile phone, PC, the Internet (LAN/WAN/WiFi applications), and so on.

verlichting. De totale integratie die TELETASK voor ogen heeft omvat een uitgebreid pakket aan elektrische actoren gaande van verlichting, rolluiken, gordijnen, zonweringen, huishoudtoestellen, luchtbevochtigers, verwarming en koeling, audio, video, telefonie, video-deurtelefonie... maar ook met de PC, het inter-

net (LAN/WAN applicaties) ... TELETASK durft zelfs stellen dat zonder de integratie van verlichting, toestellen, gordijnen en verwarming en/of koeling, 'domotica', geen verantwoorde meerwaarde biedt.



Comfort

Comfort

7

TELETASK domotica verwezenlijkt een tastbare meerwaarde voor het hedendaagse wonen door geïntegreerde oplossingen aan te bieden. De grootste meerwaarde van domotica zult u als gebruiker in eerste instantie dagelijks als meer comfort ervaren in allerlei situaties. Zo is het een aangenaam ge-

ruststellende gedachte dat de verwarming wordt uitgeschakeld wanneer u 's ochtends het slaapkamerraam opent om een frisse wind door de kamer te jagen. Bij een mediterraan zomerweertje werkt de koeling dan weer enkel als het raam gesloten is. Of het elektrische gordijn kan niet per ongeluk stuk omdat het

raam nog open stond. De domotica weigert het gordijn te sluiten wanneer het raam nog open staat en meldt u met een vriendelijk bericht waarom het gordijn niet werd gesloten. Comfort ontdekt u ook wanneer u om de haverklap het licht in de traphal, garage of tuin vergeet uit te schakelen. Dankzij de domoti-

TELETASK domotics realises tangible added value to contemporary living by offering integrated solutions. The largest added value of domotics you will notice first is the extra comfort level in all kind of situations. It is a pleasant, reassuring thought that you don't have to remember to switch off the heat-

ing after opening the bedroom window in the morning or to know that on a hot sunny day the cooling system will only operate when the window is closed. You don't have to worry that electrical curtains will be damaged accidentally if operated while the window was left open. Your domotics system refuses

to close the curtain as long as the window is opened and kindly informs you with a small message why the curtain is still not closed. You can rest in the comfort of knowing that if you forget to switch off the light in the hall, the garage or the garden..., the domotics system will switch them



ca schakelt het licht automatisch uit na een bepaalde tijd. Het is iets luxueuzer wanneer het licht automatisch in- of uitschakelt van zodra er beweging in de traphal wordt gedetecteerd. Of met een eenvoudige druk op de toets bij het slapen gaan of het verlaten van de woning worden alle lichten en toestellen uitge-

off automatically after a while. It is very comfortable if one or more motion sensors control the lights when you enter the hall at night, or when you go to bed or leave the house and all lights and systems are switched off with a simple push on a button. Your TELETASK domotics system is even more impressive


schakeld.

Uw TELETASK domotica wordt in het geheel wat opzichtiger wanneer u opteert voor extreem gebruiksvriendelijke bedieningschermen van waarop u de verschillende woonfuncties eenvoudig kunt bedienen. Niet langer ontsieren verschillende componenten zoals drukknoppen,

when you opt for the highly user-friendly touch screens from which you can easily control many functions. No longer need your walls be cluttered with different switch designs, thermostats and door phone systems. Now all controls can be integrated into one or more discrete touch screens.

thermostaten of deurtelefoon uw strakke muur. Allen worden ze geïntegreerd in het strak hedendaags design aanraakscherm. Beschikt u over een huisbioscoop dan kunt u de verschillende functies van licht tot projectiescherm, van gordijn tot 'surround'- audio naadloos integreren en met de TELETASK draadloze oplos-

With a home theatre installation, TELETASK seamlessly integrates several functions including lighting, projection screen deployment, closing curtains, "surround" sound control – all set with the TELETASK remote control from your comfortable chair or while lying in bed. Several remote solutions are available, in-



singen eenvoudig bedienen vanuit uw comfortabele zetel of bed. Er zijn verschillende draadloze oplossingen mogelijk: De TELETASK afstandsbediening, moderne draagbare aanraakschermen zoals PDA en Origami PC of vanaf uw standaard PC met Wi-Fi verbinding kunt u op de grondplannen van

cluding the standard TELETASK remote control, modern portable touch screens like PDA or Origami PC. From a standard PC with Wi-Fi connection you can control any domestic function simply by "clicking" on images of your house floor plans. Change audio settings and switch on the garden fountain while you enjoy

uw woning eender welke functie, zoals audio bedienen of de vijverfontein terwijl u geniet van een aperitiefje in de avondzon. De overige tuinfuncties zijn uiteraard ook verbonden met uw systeem. Verlichting, besproeiing, het elektrisch gestuurde hek of poort vormen één geheel met uw woning.

a drink in the evening sun. By the way... all the other garden functions are also connected to your domotics system - from the garden lighting and the sprinkler systems to electrically operated gates and garage doors.

Door de verschillende elektrische systemen op elkaar af te stemmen biedt domotica u een veiliger en meer geborgen gevoel. Ook hier uit domotica zich in kleine zaken in harmonie met uw leefritme.

TELETASK domotica verjaagt 's nachts de monsters en spoken door het licht in de nachthal

By integrating the different electrical systems, domotics creates a more safe and secure feeling. The TELETASK domotics system banishes the monsters and ghosts during the night by automatically dimming the lights in the hall and the toilet as your toddler fearlessly walks to the toilet with his teddy bear under

en het toilet automatisch aan te dimmen, wanneer uw ukkepuk met de beer onder de arm naar het toilet wandelt.

Op het einde van een vermoeide werkweek is het zalig om u 's avonds geborgen met partner in de zetel te nestelen. Tegelijk brengt u met de afstandsbediening de woonkamer in de ge-

his arm.

At the end of a tiring working week it is a great comfort to nestle yourself near your partner in a cosy chair and with the remote control, bring the living room to your ideal mood: the up-lighter glowing softly and a romantic melody floating in the air... Or perhaps you prefer a classical

paste sfeer : de staande lampen gloeien zachtjes bij het romantische deuntje dat door de ruimte zweeft... Of indien u het meer heeft voor een klassiek strijkje of heavy metal? Eén druk is voldoende om de juiste sfeer te activeren.

Het is een aangename gedachte dat u bij het slapen gaan door

palm-court orchestra or a heavy metal band? Only one button push will activate the perfect mood... while the system takes care that the gate and windows are closed.

It is reassuring to know that all the lights and the gas supply to the gas cooker is switched off by pushing one button as you go to



een zachte druk op een toets samen met alle lichten ook de gastoevoer naar het gasfornuis uitschakelt. Of bij het verlaten van de woning koppelt u alle elektrische apparaten zoals de koffiezet en het strijkijzer los van het net. Zo vermijdt u door een ongelukkige vergetelheid dat een verwoestende brand uw

bed, or to know that when you leave your house all electrical equipment such as the coffee maker, the steam iron, etc... are disconnected from the mains. This reduces fire risks should such devices be left on accidentally while you are out. With your home automation system you can also eliminate many

woning tijdens uw afwezigheid in de as legt.

Met domotica kunt u ook een pak ongewenste kopzorgen besparen. Niemand constateert bij thuiskomst van een fijne skivakantie graag een spijtige waterschade omdat de leiding van uw vaatwasautomaat lekt. Uw TELETASK domotica systeem kan

other concerns. Nobody likes to come home from a nice winter sport holiday to find the kitchen flooded because the dishwasher water supply was broken. Your TELETASK system is able to turn off the water supply automatically when you are leaving for a while. No unpleasant surprises will be part of your happy

bij langere afwezigheid op heel eenvoudige wijze de watertoevoer automatisch afsluiten zodat u geen onaangename verrassingen te wachten staan bij uw terugkomst.

Tegelijk kan het systeem een aanwezigheidsimulatie opstarten die de woning een bewoonde aanblik geeft, ook al geniet u

homecoming any more.

At the same time as TELETASK makes safety checks, the system will run a presence simulation routine creating an occupied appearance for your house while you taste a tropical cocktail under the Caribbean sun. Should an uninvited visitor still manage to get into your house, the TELETASK

op dat ogenblik van een drankje onder de Caraïbische zon. Wanneer ongewenst bezoek dan toch nog uw woning binnen-dringt, dan wordt samen met het geïntegreerde alarmsysteem de gepaste actie ondernomen. Wanneer alle toetspanelen tegelijk zoemen, de sirene wordt geactiveerd, de rolluiken en gor-

domotics system activates all necessary protective actions in cooperation with the integrated burglar alarm. When all touch panels beep at the same time, the siren is activated, the shutters and curtains open and the lights start blinking... our best advice to the intruder is to leave the house in a hurry. At your dis-

dijnen zich automatisch openen en de lichten aan gaan, kiest de indringer best het hazenpad. Op afstand kan u een kijkje nemen van de opgenomen camera beelden en desgewenst de hulpdiensten verwittigen in zover dit nog niet automatisch zou gedaan zijn.

tant location you can have a look at the recorded camera images and alert the emergency services if this hasn't been done yet automatically.



Leefmilieu

Ook het leefmilieu is met domotica opgezet. Zo heeft een recent onderzoek uitgewezen dat een woning voorzien van een TELETASK domotica systeem met de minimale integratie van verlichting, toestellen en verwarming of koeling tot 15% bespaart op verwarming en 10% op ander energieverbruik. Een welgeko-

Surprisingly, even the environment benefits from domotics systems.

Recent research pointed out that a house equipped with a TELETASK domotics system and a minimal integration of lighting, electrical equipment and heating or cooling, saves 15% on heating cost and 10% on other en-

men besparing zonder dat u daarvoor aan comfort hoeft in te boeten. Bedenk maar eens hoe aangenaam eenvoudig het is: Na gebruik wordt de keukenboiler automatisch uitgeschakeld. U bespaart met de minste moeite energie, terwijl toch op het gewenste ogenblik warm water uit de keukenkraan stroomt.

ergy use. It is a welcome saving without any sacrifice of comfort. Think about how pleasant saving energy can be:

After use, the small kitchen water heater is switched off automatically. Without any efforts you save energy while warm water flows out of the tap at the moment you need it.

Environment 13

Of... wordt er slapend beter van door het elimineren van de zogenaamde sluimerenergie. Heel wat toestellen zoals de audio installatie, het TV-toestel enz. worden bij het uitschakelen in slaapmode gebracht. In deze slaapmode wordt nog heel wat energie nutteloos verbruikt. Met een eenvoudige druk op de knop

Or... make sleeping better by eliminating the so-called "slumber energy". A lot of equipment like the audio system, the television... is set to a sleep mode when they are switched off. In this sleep mode a lot of energy is wasted. With an easy touch on the button besides your bed you disconnect the equipment

van een toetsenpaneel naast het bed koppelt u alle toestellen voor het slapen gaan van het net. Zelden slaapt u zo zorgeloos veilig. Zelfs van het werk thuis komen bij een aangenaam relaxerende woontemperatuur blijft met de nodige energiebesparing even comfortabel. Dankzij de geïntegreerde verwarming/koeling

from the mains just before you go to bed. So even sleeping can be more energy efficient. Even coming home to a pleasant warm living temperature after work, is compatible with efficient energy management with TELETASK. Thanks to the integrated heating/cooling system your house is set to an eco-

nomical stand-by temperature level about an hour before your planned homecoming. When you arrive at home, the temperature is automatically set to your preferred comfort level. The TELETASK home automation system offers you a comfortable home coming with extra advantages for the environment. Zeker als het

nomical stand-by temperature level about an hour before your planned homecoming. When you arrive at home, the temperature is automatically set to your preferred comfort level. The TELETASK home automation system offers you a comfortable home coming with extra advantages for the environment.

wat uitloopt op het werk. Niet alleen biedt TELETASK domotica u een geheel aan energiebesparende eigenschappen. Het staat ook in voor de optimale zorg van uw woonomgeving. Het efficiënt verluchten met behulp van het geïntegreerde afzuigstelsel in de badkamer, de sauna of het toilet weert schimmel-

The TELETASK domotics system offers more than energy saving characteristics. It can also be responsible for optimised care of the environment. An integrated ventilation fan linked to the TELETASK humidity sensor ensures mildew is kept away from the bath room and the sauna. Unwanted smells are ban-



vorming en mufte geurtjes. De vriesbeveiliging breekt de kilte in de slaapkamer en in de leefruimte wordt indien gewenst een aangename atmosfeer gecreëerd met de gekoppelde luchtbevochtiger of ontvochtiger.

ished out of the toilet. While you are absent, the automatic frost protection breaks the chilliness in the bedroom and the best atmosphere is created in the living room by means of an integrated humidifier or air purifier control.



16 Toekomstgericht *Future-Oriented*

Het TELETASK domotica systeem biedt u niet alleen een moderne oplossing voor de elektrische installatie. Door uw keuze voor TELETASK stelt u ook de toekomst van uw elektrische installatie veilig.

Met een termijn van 3 jaar biedt TELETASK niet alleen een uitzonderlijke garanteservice bin-

nen de elektrische sector. Meer nog geeft TELETASK een duidelijk signaal van kwaliteit en betrouwbaarheid die tot op vandaag wereldwijd onze klanten met tevredenheid stemt.

Daarenboven beseft TELETASK als geen ander dat de technologische evolutie niet stil staat. De dynamiek van deze evolutie is

dagelijks voelbaar bij de talrijke nieuwe ontwikkelingen in onze ontwerpfdeling. Ontwikkelingen die de uitdagingen van de nieuwe technologieën niet uit de weg gaan en tegelijk de garantie bieden dat wie vandaag een TELETASK installatie heeft desgewenst eenvoudig kan upgraden naar de nieuwste oplossingen

The TELETASK domotics system offers you a modern solution for your electrical installation and beyond. Your choice of TELETASK also guarantees the future of your electrical installation.

With a warranty period of 3 years TELETASK not only offers an exceptional standard of

electrical service and support, it also stands for high quality and reliability – features that are appreciated Worldwide.

Furthermore, TELETASK is at the leading edge of technological evolution. The dynamic rhythm of this can be felt every day with new products and ideas from our research and development lab.

These developments pick up the challenges of new technologies and guarantees at the same time that everybody who has a TELETASK installation today will be able to upgrade easily to the newest technological solutions of tomorrow.

This means that every TELETASK user is able to upgrade



van morgen.

Zo zal iedere TELETASK gebruiker zijn huidige domotica systeem (ook al is deze meer dan 20 jaar oud) binnenkort kunnen upgraden naar de revolutionaire oplossing van de nieuwste generatie TELETASK domotica. Een domotica systeem dat de huidige systeemopbouw trouw

blijft én standaard voorzien is van de wereldwijde communicatiestandaard Ethernet. Aan de domotica functies die tot op heden typisch binnen de woning gelegen zijn, voegen we op die manier nieuwe communicatie mogelijkheden met de buitenwereld toe.

Bediening en controle via Inter-

net zijn nu standaard faciliteiten. Een nieuwe dienstverlening van uw installateur is een direct waarneembaar gevolg: hij hoeft niet meer langs te komen om uw installatie in te stellen. Zowat alle domotica functies zijn door hem van op afstand te wijzigen. Snel een knop in de keuken een andere functie geven? Wanneer

his home automation system (even when it is already 20 years old) with the revolutionary solutions of the newest generation. The latest home automation generation is fully compatible with the existing architecture and comes with built-in Ethernet/internet connections. This means that the domotics func-

tions which are located inside the house will be extended with new communication possibilities to the outside world.

Management and control of your home over the Internet have now become standard features. New services from your electrical contractor are a direct result of this: he is now able to set-up

your system's controls software without paying you a visit. Virtually every domotics function can be changed from a distance. For example, if you want to change the function of a button in the kitchen, your contractor can be permitted to enter your TELETASK system via the Internet and arrange this in a few min-



u de installateur toegang geeft tot uw systeem, kan hij dit voor u van op afstand in een paar minuten realiseren.

Er zijn uiteraard nog heel wat andere mogelijkheden die over de Internet snelweg kunnen lopen. Eventjes naar de camera in de tuin kijken? Het kan, mits de voorziene strenge beveiliging,

gemakkelijk van op je draagbare PC, enz...

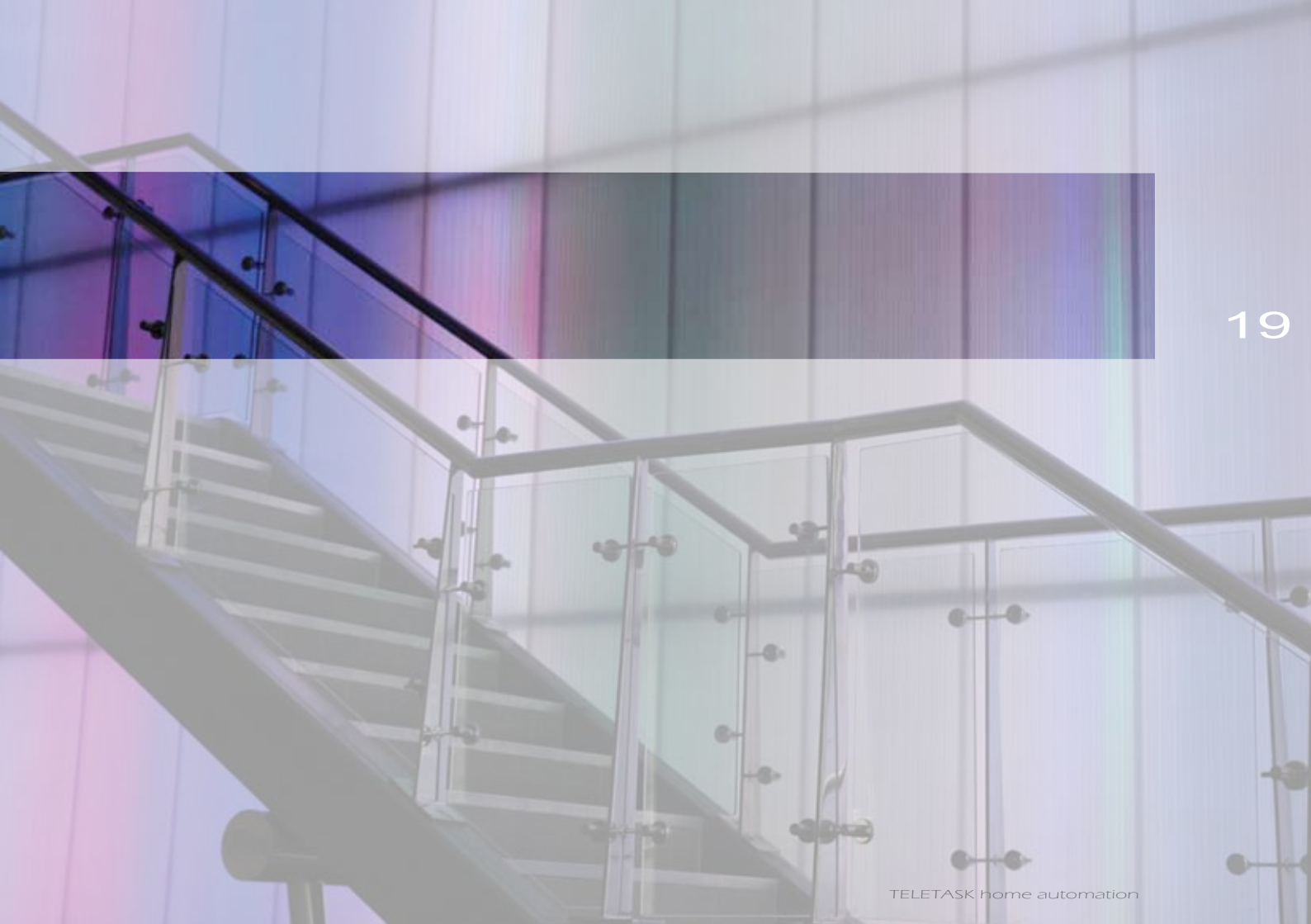
Ook centraal beheer van de woonfuncties in residentiële wijken met intelligente woningen is mogelijk. De beheerder kan bijvoorbeeld gemakkelijk een bericht sturen naar alle bewoners om te melden op het schermpje in de keuken of op uw TV-toestel

dat er volgende dinsdag wegens werkzaamheden geen water zal zijn van 8 tot 12 uur, of dat de tuinman vrijdag zal langskomen in plaats van donderdag. Of misschien wil je zelf wel een bericht nalaten op het TV toestel van oma dat je zaterdag langsgaat met een lekker gebakje!

utes - without leaving his desk. Of course there are a lot of other possibilities running over the internet highway. Want a quick look from your hotel room on the camera in the garden? Just switch on your pc and connect to your home automation system via the internet - from wherever you are.

Today a central management of domotics functions in a residential estate with intelligent houses is possible. The manager is able to inform all inhabitants with a small message that appears on a display or TV screen: 'Tuesday no water supply 8-11am' or 'Gardener Friday not Thursday'. Perhaps you would like leaving

a message yourself on grandma's TV: 'We will bring some cakes for you at the weekend!' You only need the dedicated TV-interface to be integrated.





20

Modulair

Modular

Een bijzondere meerwaarde van het TELETASK domotica systeem is de modulaire opbouw. Deze flexibiliteit zorgt ervoor dat uw hedendaagse huishoudelijke elektrische installatie zich aanpast aan uw behoeften als verliefd koppel, jong gezin, medior of senior.

Zo kunt u als jonge bouwers

starten met een standaard domotica systeem met beperkte integratie van bijvoorbeeld enkel verlichting en verwarming voor een bouwvriendelijk budget. Naarmate uw functionele, economische en esthetische eisen wijzigen kunt u het domotica systeem altijd uitbreiden met nieuwe functionele modules,

esthetische toetsenpanelen, multimedia aanraak schermen, een Internet afstandsbediening, enz...

A special added value of the TELETASK domotics system is the modular architecture. This approach makes it adaptable to the needs and wishes of a loving couple, a young family up to an active senior.

In this way our customers are able to start with the minimal control and integration of lighting

and heating/cooling at a budget-friendly level. When your functional, economical and aesthetic needs change or grow, you can always extend your TELETASK home automation system with new functional interfaces, design panels, multi media touch screens, etc... including the interfaces of the future.



Prijs

Price 21

De totale kostprijs van een goed uitgewerkte TELETASK installatie hangt af van de eigen wensen, de grootte van de woning en het integratieniveau met de andere voorzieningen in de woning. Onze wereldwijde ervaring leert echter dat een installatie met integratie van verlichting, rolluiken, zonwering en meer-

The total cost of a well-configured TELETASK installation depends on the owners' wishes, the size of the house and the level of integration with other equipment in the house. Our worldwide experience indicates however that an installation with the integration of lighting, shutters or curtains, sunshades and

dere temperatuurzones tussen 2 à 5% van het bouwbudget kost (zonder aankoop van de grond). Vergelijk het met de prijs van een moderne keuken of badkamer. Om een juiste indruk te krijgen van het budget dat u nodig heeft om uw wensen te kunnen realiseren, neemt u best contact met uw elektro in-

a number of temperature zones, costs about 2 to 5% of the total house budget. You can compare it with the price level of a modern kitchen or bathroom installation. To get the best estimate of the budget for your own requirements in your personal project, we advise you to ask the address of an experienced contractor at

stallateur of vraag het adres van een ervaren installateur op via www.teletask.be of bij uw plaatselijke TELETASK verdeler.

www.teletask.be or contact your local TELETASK distributor.

22





TELETASK biedt een uitgebreid gamma aan producten voor de totale integratie van de elektrische actoren in de woning aan. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen bedieningseenheden en technische producten. De bedieningseenheden zijn meer dan eenvoudige schakelaars voor het bedienen van de

TELETASK offers an extended product range for the total integration of the electrical appliances and systems in the house. TELETASK equipment is defined as either user interfaces or technical interfaces. The user interfaces are more than just simple switches. The architectural designs and the

verschillende domotica functies. De architecturale design en de hedendaagse kleuren van de TELETASK toetsenpanelen, aanraakvensters en -schermen vormen een subtiel accent in uw interieur. De technische producten aan de andere kant zijn de onzichtbare werkers van uw TELETASK

contemporary colours of the TELETASK touch panels, touch windows and touch screens offer subtle shades to blend with your interior design. The technical interfaces on the other hand are the invisible workers of your TELETASK domotics system. Hidden in the electrical cabinet they play a key role in

domotica systeem. Netjes verborgen in uw elektrisch verdeelbord vormen zij de spil van een geslaagde integratie.

a successful integration, but far away from the mind of the user.



Het PENTO toetsenpaneel met vijf toetsen met terugmelding en een infrarood ontvanger voor afstandsbediening integreert perfect in uw interieur. Alle TELETASK functionaliteiten passen in dezelfde behuizing van uw favoriete schakelaars. Voor de meer geavanceerde bediening van bijvoorbeeld verwar-

The PENTO touch panel blends perfectly with your interior. The panel has five buttons with feedback led's, a built-in buzzer, soft night lighting and an infra-red receiver for remote control. All TELETASK functionalities fit in the same housing of your favourite switches. For the advanced control of heating and/or

ming en/of koeling is de PENTO-VFD versie met fijn blauw VFD display een graag geziene oplossing.

PENTO en PENTO-VFD bieden u de uitgebreide TELETASK domotica functies in een gebruiksvriendelijk en frivool jasje.

cooling the PENTO-VFD with an aqua-blue VFD display is an attractive solution.

PENTO and PENTO-VFD offers you extended TELETASK domotics functions in a user friendly design jacket.

Octo



25

Het OCTO toetsenpaneel is een tijdloos toetsenpaneel met acht toetsen voor de bediening van alle TELETASK domotica functionaliteiten. De strakke belijning, de ingebouwde IR ontvanger voor afstandsbediening, de subtiele feedback verlichting en de luxe afwerking zorgen voor een opmerkelijk visueel accent

The OCTO touch panel is an exclusive and ageless touch panel with eight buttons for the control of all TELETASK home automation functions. The elegant design, the built in infrared receiver for the remote control, the subtle feedback lighting, built-in buzzer, soft night lighting and the luxury finishing ensures a remarkable

in uw interieur. Wanneer u over geïntegreerde verwarming en/ of koeling beschikt, dan is de OCTO-LCD variant het ideale toetsenpaneel met uitgebreide thermostaat functionaliteiten. OCTO en OCTO-LCD zijn de begeerde klassiekers voor wie van tijdloos exclusief en kwaliteit houdt.

design accent in your interior. When you have an integrated heating/cooling system, then the OCTO-LCD variant is the ideal touch panel with extended thermostat control functionalities. OCTO and OCTO-LCD are the established classics for those who love ageless exclusivity and quality.



Het LATUS aanraakvenster biedt u dankzij een uniek concept een ongekennde gebruiksvriendelijkheid: op het zelf afdrukbare label dat achter het aanraakvenster wordt geschoven, kunt u de zestien beschikbare toetsen individueel met een gepaste tekst en bijhorend icoon labelen. Samen met de duidelijke feedback ver-

lichting, geïntegreerde infrarood ontvanger en zoemer vormt LATUS de ideale oplossing voor de bediening van verschillende domotica functies in combinatie met de besturing van uw audio systeem. Voor een gebruiksvriendelijk beheer van de verwarming en/of koeling beschikt de LATUS-LCD variant over een

LCD display met witte achtergrondverlichting en uitgebreide thermostaatbediening.

LATUS en LATUS-LCD combineren uitgebreide en gebruiksvriendelijke bedieningsmogelijkheden in een hedendaagse designbehuizing.

The LATUS touch window offers the stranger to multi-functional control panels a high level of user friendliness due to the unique concept: of the self printable foil that is placed behind the touch window. You can label up to sixteen buttons, each of them with a personalised text and a corresponding symbol. In

combination with the feedback lighting, the integrated infrared receiver and buzzer, the LATUS is the ideal solution for the control of 16 functions on the same panel, including the control of your audio/visual system. For the user-friendly management of the heating and/or cooling the LATUS-LCD variant is equipped

with an LCD display with white backlighting and extended thermostat functions.

LATUS and LATUS-LCD combine extended and user-friendly control possibilities in a contemporary design.

Illus



27

ILLUS is een discreet aanraakscherm voor de centrale bediening van alle geïntegreerde domotica functies in uw woning. De verwarming in de badkamer activeren of het licht in de dressing uitschakelen is eenvoudig intuïtief in de ordelijke bedieningsschermen van ILLUS. Het strakke en moderne design

ILLUS is a high-tech touch screen for centralised control of all integrated functions of your project. Activating the heating in the bathroom or switching of the light in the dressing room is easy and intuitive on the control screen of the ILLUS. Every domotics function is under control from only one point - the ILLUS

van de glazen frontplaat verborgt daarenboven ook nog de binnenpost van de geïntegreerde deurtelefoon functie. Voor wie het leven wat meer kleur wenst te geven is het Illus aanraakscherm ook verkrijgbaar in kleur-LCD uitvoering.

point. The simple and modern design of the glass front plate conceals the internal microphone and speaker of the integrated door phone system. For those who like a bit more colour in life... the ILLUS touch screen is also available in a passive colour LCD version.



SERVUS is een hoogstaand multimedia aanraakscherm voor het centrale beheer van verlichting, toestellen, gordijnen, rolluiken, zonwering, deuren en poorten, koeling en/of verwarming, sferen enz. Met behulp van de natuurlijk intuïtieve bedieningschermen kiest u waar en welke domotica functie u in de woning

The SERVUS is a high-end multimedia touch screen for the centralised control of lighting, electrical equipment, curtains, shutters, sun shades, doors and gates, cooling and/or heating, moods and everything you can imagine. Using the natural intuitive control screens you choose where and what domotics func-

til wil bedienen.

Daarenboven biedt het prestigieus SERVUS aanraakscherm u uitgebreide multimedia mogelijkheden dankzij de ingebouwde TV, audio- en video- functionaliteiten. Eenvoudig de audio sturen of, tijdens het kokkerellen het TV journaal volgen behoort tot de mogelijkheden. Het integreer-

tion you want to control in your house.

The SERVUS furthermore offers extended multimedia functionalities with built-in TV, audio and video options. Simple control of the audio or watching the TV news while preparing diner are some of the unsurpassed features of this product. The inte-

bare videoparlofoniesysteem wordt volledig ondersteund door het SERVUS aanraakscherm inclusief met videoegeheugen voor het bewaren van een foto die automatisch van elke bezoeker wordt genomen, ook al u niet thuis bent.

SERVUS betekent meer dan een comfortabele bediening van

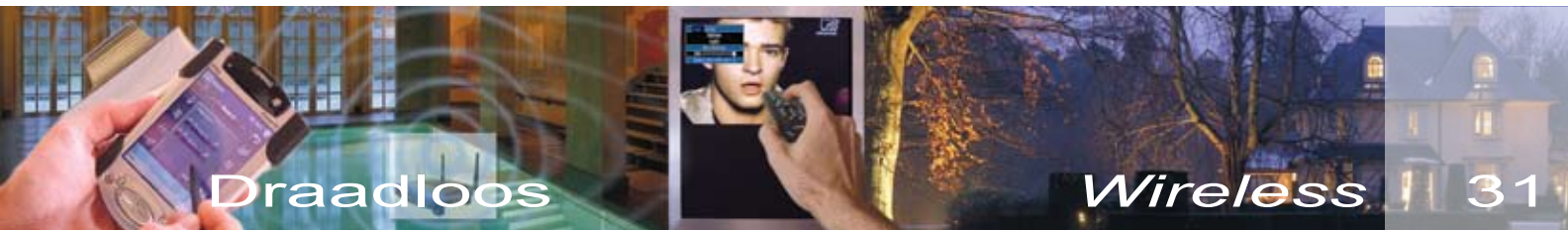
grated video door phone system is fully supported by the SERVUS touch screen, including video capture memory. When coming home, your SERVUS has taken pictures of every visitor. Just take a look at the friendly faces which are stored in the picture memory.

SERVUS is more than a comfort-

de domotica functies. Dankzij de uitgebreide mogelijkheden, het strakke design van de massief glas of inox frontplaat is het SERVUS aanraakscherm de gesmaakte keuze voor wie staat op minimalisme, prestige en comfort.

able control unit for the management of your home and home office functions. Thanks to the wide range of possibilities and the elegant design of the solid glass or stainless steel front plate, the SERVUS touch screen represents the "haute couture" for those who prefer minimalism, prestige and comfort.





Draadloos

Wireless

31

TELETASK biedt diverse draadloze oplossingen aan voor de bediening van de verschillende domotica functies.

Met de TELETASK afstandsbediening neemt u de verschillende domotica functies letterlijk in de hand. Lang uitgerekt in de zetel of stil ontwakend in bed kunt u comfortabel de muziek zachtjes

laten klinken, het licht een beetje dimmen of de verwarming en airco regelen.

In combinatie met uw standaard TV toestel is de afstandsbediening uw poort tot de ganse woning. Met behulp van eenvoudige bedieningsmenu's op uw TV toestel bedient u gemakkelijk iedere domotica functie in uw

woning. Zelfs het beeld van de videodeurtelefoon verschijnt op uw TV- scherm!

Of TELETASK ontvouwt de grondplannen van uw woning op uw draagbare Origami PC van waarop u op visueel aantrekkelijke wijze het licht dimt of de tuin in een nachtelijk feeërieke sfeer laat baden.

TELETASK offers several wireless solutions for the control of different domotics functions.

With the TELETASK remote control you can take the domotics functions in your hand. Stretched out in your seat or dreamily awaking in bed, you easily use the remote control to switch the music softly on, dim

the light a fraction or arrange the perfect temperature.

In combination with your standard TV the remote control also becomes a total home control unit. Using the remote control scroll buttons and the simple menus appearing on your TV you can browse through the available domotics functions. Even the

image of the video door phone appears on your TV!

TELETASK can also unroll the floor plans of your house on your portable Origami PC or PDA computer. Using these visually attractive plans you can dim the lights in the dining room or switch the garden lights into an entrancing nocturnal mood.

De standaard koppeling die TELETASK met uw thuisnetwerk en het Internet kan maken biedt tal van nieuwe mogelijkheden. De zonwering sluit u eenvoudig op het grondplan dat verschijnt op een ingebouwde PC met aanraakscherm in de muur. Even later kijkt u naar het weerbericht voor de komende dagen

The standard connection that TELETASK can make with your local home network and the Internet offers a range of new possibilities. The sunshade is easily closed on the floor plan that is visible on the wall mounted PC with touch screen. Or do you prefer to control from your mobile computer in your hotel

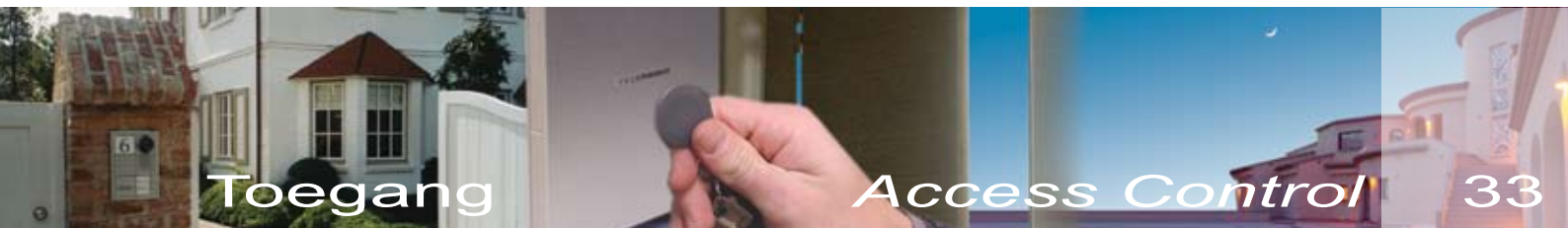
door een klik op de betreffende toets.

Maar even goed kunt u op uw desktop PC op kantoor de "alles-uit" functie inschakelen die u 's ochtends vergat te activeren. Een subtiel berichtje op uw PC doet u hier uiteraard aan herinneren. Of u opent de deur voor een dienstverlener bij u thuis,

room? Some time later you can have a quick look at the weather forecast for the coming days with only a single touch on a button of the same wall mounted PC. But from your desktop PC at the office you're also able to switch the "all off" function if you have forgotten to do so when you left the house. A subtle message

terwijl u van op afstand een oogje in het zeil houdt via de optioneel integreerbare camera's.

on your PC screen in the office of course reminds you of your mistake. Or you open the door for the service supplier at home, while you keep an eye on the delivery at your distant office via the integrated camera's.



Toegang

Access Control 33

Geïntegreerde toegangscontrole betekent bij TELETASK meer dan alleen maar de deur automatisch openen. Van zodra u de chipkaart, de proximity kaart of proximity sleuteltag aan de kaartlezer houdt, wordt uw thuiskomst geregistreerd. Uw woning verwelkomt u op de meest gepaste wijze met een lichtpad naar de

Integrated access control means more than automatically opening the door with the TELETASK domotics system. As soon as you pass your access card or key tag in front of the card reader, your homecoming is registered. Your house welcomes you in the most appropriate way with a lighting path to the kitchen and if

keuken om de boodschappen uit te laden al dan niet voorzien van een zachte muzikale noot. Nooit meer alleen thuis komen. Daarnaast maakt de TELETASK toegangscontrole het eenvoudig om de werkvrouw of de tuinman enkel op het afgesproken moment toegang tot uw woning te verlenen. Comfort en veiligheid

wanted some soft musical air by which to unload the purchases. You will never come home alone any more!
Some extra advantages of the TELETASK access control are the possibilities to give the cleaning lady or the gardener only access to the house at limited times and days: This is where

ontmoeten elkaar.

comfort, convenience and security meet.

Naast de zichtbare bedieningscomponenten beschikt TELETASK over een uitgebreid aantal technische componenten. Deze componenten slaan de brug met de functies en toestellen in uw woning. Zo zijn er technische modules voor de integratie van dimmers, rolluiken, verwarming en/of koeling, audio,

Besides the visible user interfaces TELETASK also has an extended number of technical interfaces. These interfaces make a bridge between the domotics functions and the electrical actuators and appliances in your house. There are technical interfaces for the integration of dimmers, shutters, heating and or

poorten en ontelbare andere functies. Aan u en uw installateur de keuze om deze voor uw applicaties uit te kiezen. Alle componenten kunnen centraal of decentraal opgesteld worden en zijn door middel van de hoog kwalitatieve en supersnelle AUTOBUS standaard met elkaar verbonden. Voor uw TELETASK

cooling, audio/video, gates and doors, camera's, door phone systems, water- and gas supply, water sensors, rain/wind sensors and many other functions. It is your choice with the experienced help of your architect and electrical contractor to select the right components to fit all your needs. All technical components

installateur de garantie op een snelle, flexibele en betrouwbare aanpak. Ook hier wil TELETASK voor u de nr. 1 in domotica zijn.

can be centralised or decentralised and are connected to each other using the high speed AUTOBUS standard. This is your guarantee of a fast, flexible and reliable solution. TELETASK is your nr. 1 choice in domotics.



Stelsel



System

35

Het TELETASK domotica heeft een eigen systeemarchitectuur die kwaliteit, snelheid en betrouwbaarheid voorop stelt.

Alle producten worden met elkaar verbonden door de supersnelle AUTOBUS standaard buskabel. Slechts één kabel is nodig voor de complete bekabeling van uw domoticasysteem.

The TELETASK domotics system has its own system architecture that focuses on quality, speed and reliability.

All TELETASK products are connected with the high speed AUTOBUS standard bus cable. So only one cable runs through the house to integrate all controls within the domotics system.

Wanneer u op een toets in de woonkamer drukt, dan wordt deze opdracht over de buskabel naar de intelligente eenheid gestuurd. Deze activeert vervolgens de technische interfaces die de verschillende elektrische systemen aansturen.

Welke lichten, gordijnen, audio... door een bepaalde druk-

Pushing a button in the living room for example, transmits an instruction at lightning speed over the bus cable to an intelligent unit which interprets the signal and distributes control instructions to the appropriate devices and actuators.

Which light, curtains, audio... are controlled by a certain push but-

toets wordt bediend, is flexibel bepaald met behulp van het softwarepakket PROSOFT Suite op uw PC. Wanneer het project op uw PC afgewerkt is, worden de gegevens eenmalig naar de TELETASK intelligente eenheid gestuurd. Uiteraard kunt u die gegevens op ieder moment aan uw behoefte aanpassen.

ton is defined using the software pack "PROSOFT" on your PC. Once the software configuration for your project is defined on your PC, you simply transmit the data to the the TELETASK intelligent control unit. Of course you are able to change the data at any time according your needs.

Sinds 1984 is TELETASK toonaangevend fabrikant van hoogwaardige domotica systemen.

In die tijd startte TELETASK als pionier met de ontwikkeling van een integrerend systeem voor residentiële toepassing. De naam "domotica" bestond nog niet, maar de idee van algemene integratie kreeg voor het

eerst vorm.

Aanvankelijk werden enkel maatwerk oplossingen aangeboden met revolutionaire mogelijkheden. Naarmate de tijd evolueerde, de term "domotica" ingang vond en de maatschappelijke aanvaarding van elektronica in de elektrische installatie waarneembaar was, werden de

eerste standaard domotica producten ontwikkeld. In die rijke geschiedenis heeft TELETASK steeds de norm bepaald waaraan een hedendaagse domotica oplossing wordt getoetst.

Vandaag staat TELETASK dan ook garant voor toekomstgerichte ontwerpen en kwalitatieve domotica oplossingen die

Since 1984 TELETASK has been the leading manufacturer of high quality domotics systems.

In those days TELETASK started with the development of an integrating system for residential applications. The name "domotics" didn't exist then, but for the first time the basic idea of integration took shape with the

name 'Home Automation'.

Initially, revolutionary control possibilities were only available in custom made solutions. As time passed, the term "domotics" became popular and the acceptance of electronics in domestic electrical installations became established. Then began the development of the first

modular "off-the-shelf" domotics products. During this rich history TELETASK constantly set the standards for contemporary domotics solutions.

Today TELETASK stands for future oriented designs and high quality domotics solutions which are distributed in more than 20 countries: from Spain to China,



wereldwijd in meer dan 20 landen worden verdeeld: van Spanje tot China, van Griekenland tot Canada van het bloedhete Arabische schiereiland tot het bitter koude Rusland... De appreciatie voor comfort, veiligheid, energiebeheer, communicatie, kwaliteit en innovatie is universeel.

from Greece to Canada, from the Arabic peninsula to Russia... the appreciation of comfort, safety, rational energy management, communication, quality and innovation is universal.

uw TELETASK verdeler | installateur :
your TELETASK distributor | electrical contractor :



Raadpleeg onze website voor een uitgebreide bedrijfsvoorstelling en videodemonstratie van TELETASK domotica.
www.teletask.be of www.teletask.eu

Feel free to take a look at our company presentation and video demonstration on our website
www.teletask.be or www.teletask.eu